

# OBSAH.

	Strana
O zánětu vůbec. Von der Entzündung überhaupt . . . . .	1
<b>Nemoci koňské.</b>	
<i>Zevnější nemoci koňské.</i>	
O kulhání. Von der Lähmung . . . . .	7
1. Zchvácení. Entzündung . . . . .	9
2. Opar. Verbällung . . . . .	11
3. Náraza. Steingallen . . . . .	12
4. Zášlap. Kronentritt . . . . .	14
5. Hnilina střelná. Strahlfäule . . . . .	15
6. Píštěl. Kronfistel . . . . .	16
7. Zakování. Bernageli . . . . .	18
8. Puklý roh. Hornspalt . . . . .	19
9. Odchlípnutý roh. Abgetrennte Hufwand . . . . .	20
10. Kopyto sevřené. Zwangshuf . . . . .	21
11. Roh plochý a vypouklý. Platt- und Knollhuf . . . . .	22
12. Vrazí-li si kůň něco do nohy. Eintreten fremder Körper . . . . .	22
13. Šál a obručí. Schale und Ringbein . . . . .	23
14. Ochroma v kůtku. Uiberköthen . . . . .	24
15. Vymknutí spěnačky. Verrenfung in der Röthe . . . . .	26
16. Mozolec. Stollschwamm . . . . .	26
17. Kotníček. Piephacke . . . . .	28
18. Nálevka. Knieschwammi . . . . .	30
19. Špát. Spath . . . . .	31
20. Srnčí noha. Hasenhacke . . . . .	33
21. Šínek. Gallen . . . . .	34
22. Přistiha (krvavý šínek). Blutspath . . . . .	35
23. Návní kost. Uiberbein . . . . .	36
24. Pánek. Sehnenflapp . . . . .	37
25. Prchnily v kůtku. Mauke . . . . .	38
26. Prchnily v příhbí. Raspe . . . . .	39
27. Rány v kloubech na nohou. Gelenkwunden . . . . .	40
28. Strouhá-li se kůň podkovou. Streifen mit dem Hufeisen . . . . .	41
29. Podvrtnutí v patě. Verrenfung im Sprunggelenke . . . . .	42

	Strana
30. Zlomený hnát. Beinbruch . . . . .	42
31. Vyvrtnutá češka. Verrenfung der Kniescheibe . . . . .	44
32. Ochroma v pleci. Buglähme . . . . .	45
33. Ochroma v kyčli. Hüftlähme . . . . .	47
34. Otlačená hrud. Durchziehen an der Brust . . . . .	48
35. Odražená kyčle. Abstoßen der Hüfte . . . . .	48
36. Ochroma v kříži. Kreuzlähme . . . . .	49
37. Ochroma hřibat. Füllenlähme . . . . .	50
38. Zasekne-li kůň do ohlavního řetězu. Hängenbleiben im Halfterstrang . . . . .	52
39. Uvázne-li koňovi něco v krku. Feststecken fremder Körper im Schlunde . . . . .	53
40. Píštěl zubní. Zahnfistel . . . . .	54
41. Zánět přiušnice. Entzündung der Ohrdrüse . . . . .	54
42. Píštěl slinový. Speichelfistel . . . . .	55
43. Zánět ucha. Ohrentzündung . . . . .	56
44. Bolest na nose, polyp. Nasenpolyp . . . . .	57
45. Bolesti na pyskách a v tlamě. Böse Lippen, böses Maul . . . . .	58
46. Krtice v tejle. Genickbeule . . . . .	58
47. Píštěl krvavý. Aderfistel . . . . .	60
48. Bolesti na kohoutku. Widerristschäden . . . . .	60
49. Naběhliny pod břichem a na stehnách. Geschwülste am Bauche und den Schenkeln . . . . .	62
50. Otok na vemenu. Eutergeschwulst . . . . .	62
51. Otok na prutu a šourku. Geschwulst des Schlauches und Hodensackes . . . . .	64
52. Proležení. Durchliegen . . . . .	64
53. Prašivka. Räude . . . . .	65
54. O ranách a krvácení. Wunden und Blutungen . . . . .	67

### Vnitřní nemoci koňské.

O horečce. Böm Fieber . . . . .	70
55. Zánět očí. Augenentzündung . . . . .	72
56. Zaslepení měsíčné. Mondblindheit . . . . .	73
57. Zákal. Augenflecken . . . . .	74
58. Cink šedý. Grauer Staar . . . . .	76
59. Cink černý. Schwarzer Staar . . . . .	76
60. Zánět mozku. Gehirnentzündung . . . . .	78
61. Závrat a padoucí nemoc. Schwindel und Fallsucht . . . . .	80
62. Ztrnutí. Starrkrampf . . . . .	82
63. Vztekliná. Tollwuth . . . . .	83
64. Jankovitost. Koller . . . . .	84

	Strana
65. Zrážlivost (stavní kůň). Stäigkeit . . . . .	86
66. Bolavá tlama. Maulweh . . . . .	88
67. Žába. Frösich . . . . .	89
68. Kašel. Husten . . . . .	90
69. Katar v nose. Nasenkatarrh . . . . .	90
70. Hřibecí. Drüse . . . . .	92
71. Soplivka. Nasenschleimfluß . . . . .	95
72. Ozhřívka. Röth . . . . .	96
73. Červ. Wurm . . . . .	99
74. Vychrlení krve. Blutsturz . . . . .	101
75. Zánět v krku. Halsentzündung . . . . .	102
76. Kách čili záškrt. Croup (häutige Bräune) . . . . .	104
77. Zánět v hrudi. Entzündung in der Brusthöhle . . . . .	106
78. Nákaza pliení. Lungenseuche . . . . .	115
79. Chřadnutí hříbat. Füllen-Schwindsucht . . . . .	116
80. Dýchavičnost. Dampf . . . . .	117
81. Zánět jater. Leberentzündung . . . . .	119
82. Snět slezinní — horká nemoc. Milzbrand — Typhus	120
83. Zánět ledvin. Nierenentzündung . . . . .	122
84. Kolika. Kolik . . . . .	124
85. Průjem. Durchfall . . . . .	129
86. Úplavice (červenka). Ruhr . . . . .	129
87. Zácpa. Verstopfung . . . . .	131
88. Nežere-li kůň. Mangel an Fresslust . . . . .	131
89. Krkání. Koppen, Krippensezen . . . . .	132
90. Škrkavky. Spülwürmer . . . . .	133
91. Červi v žaludku. Würmer im Magen . . . . .	134
92. Prasklý žaludek. Magenriß . . . . .	134
93. Úplavice močová. Harnruhr . . . . .	137
94. Řezavka. Harnstrenge . . . . .	138
95. Krvavé močení. Blutharnen . . . . .	138
96. Příjice. Venerische Krankheit . . . . .	139
O pouštění vůbec. Vom Aderlassen . . . . .	141
Pouštění koňům. Aderlaß bei Pferden . . . . .	145
Podvlékání kůžičky (fontanel). Fontanellsezen . . . . .	146
Protahování žíně. Haarseilziehen . . . . .	148
Pruzení. Brennen . . . . .	150
Klystýry. Klystiere . . . . .	151
Pilování zubů. Feilen der Zähne . . . . .	152
Zašívání ran. Nath anlegen . . . . .	153
Jak se dává koňovi užívání. Eingeben bei Pferden . . . . .	154
Jak se kůň k operacím poráží. Umwerfen der Pferde zu Operationen . . . . .	155

## Nemoci hovězího dobytka.

### Zevnější nemoci hovězího dobytka.

	Strana
1. Zlomený roh. Abbrechen der Hörner . . . . .	157
2. Strupy na hlavě u telat. Kopfgrind bei Kälbern . . . . .	158
3. Neduhы na zubech. Zahndankheiten . . . . .	159
4. Bolesti na jazyku. Zungenübel . . . . .	159
5. Zánět a bolesti v uchu. Geschwüre im Ohr . . . . .	160
6. Otlačený krk. Druckschäden vom Halse . . . . .	161
7. Uvázne-li hovadu něco v krku. Feststecken harter Körper im Halse . . . . .	162
8. Uhry. Engerlinge . . . . .	163
9. Ochroma v pleci. Buglähme . . . . .	164
10. Ochroma v kříži. Kreuzlähme . . . . .	165
11. Bradavice. Warzen . . . . .	166
12. Prašivka. Räude . . . . .	167
13. Všivost. Läusesucht . . . . .	168
14. Kvas. Sterzwurm . . . . .	169
15. Bolavé vemeno. Euterentzündung . . . . .	170
16. Průtrž. Bruch . . . . .	172
17. Nálevka. Knieschwamm . . . . .	174
18. Prchnily (muchy). Mauke . . . . .	175
19. Podvrtnutí v kůtku. Verstauchung d. Röthengelenks .	176
20. Opar. Verbällung der Klauen . . . . .	177
21. Záslap. Eintreten spitzer Körper in die Füße . . . . .	178
22. Zlomený hnát. Beinbruch . . . . .	179
23. Rány a krvácení. Wunden und Blutung . . . . .	180
24. Pajed u telat. Maulweh bei Kälbern . . . . .	181
25. Ulomený neb sloupnutý pazneht. Abgebrochene oder abgeschälte Klaue . . . . .	182
26. Konečník vyklopený. Mastdarmvorfall . . . . .	184
27. Uštípnutí od hmyzu. Bisse von Insekten . . . . .	184
28. Náraza. Steingallen . . . . .	185
29. Bolavý pupek u telat. Böser Nabel bei Kälbern . .	185
30. Vřed na pupku. Nabelgeschwür . . . . .	186

### Vnitřní nemoci hovězího dobytka.

O horečce. Fieber . . . . .	187
31. Zánět očí. Augenentzündung . . . . .	188
32. Zánět mozku. Gehirnenentzündung . . . . .	189
33. Závrat a padoucí nemoc. Schwindel u. Fallsucht .	190
34. Vzteklina. Tollwuth . . . . .	191
35. Pajed a paznehtice. Maul- und Klauenseuche . .	192

	Strana
36. Zánět v krku. Halsentzündung . . . . .	195
37. Kašel. Husten . . . . .	196
38. Zánět plic. Lungenentzündung . . . . .	197
39. Nákaza plicní. Lungenseuche . . . . .	199
40. Francouze — býkovnice. Stiersucht . . . . .	202
41. Zánět srdce. Herzentzündung . . . . .	203
42. Zpráchnilka — mor hovězího dobytka. Rinderpest .	204
43. Nadmutí. Trommelfsucht . . . . .	206
44. Průjem — běhavka. Durchfall . . . . .	209
45. Špatné trávení. Schlechte Verdauung . . . . .	210
46. Nechce-li hovado žrát. Mangel an Fresslust . . . . .	211
47. Červi. Würmer . . . . .	212
48. Úplavice — červenka. Ruhr . . . . .	213
49. Snět slezinní — horká nemoc. Milzbrand — Typhus .	214
Rak na jazyku. Zungenkrebs . . . . .	216
Snět v konečníku. Mastdarmbrand . . . . .	216
Kvas. Sterzwurm . . . . .	216
50. Zánět jater. Leberentzündung . . . . .	220
51. Žloutenka. Gelbsucht . . . . .	221
52. Kolika — zánět střev. Kolik — Darmenzündung .	221
53. Zánět ledvin a měchýře. Nieren- und Blasenentzündung . . . . .	222
54. Krvavé močení. Blutharnen . . . . .	224
55. Hostec (suché loupání). Rheumatismus . . . . .	225
56. Lízavka. Ledfsucht . . . . .	227
57. Zpukřelost kostí. Knochenprodigkeit . . . . .	228
58. Ostavuje-li kráva. Verziegen der Milch . . . . .	229
59. Červené a krvavé mléko. Rothe Milch . . . . .	231
60. Vodnaté mléko. Wässrige Milch . . . . .	232
61. Modré a zamodralé mléko. Blaue Milch . . . . .	232
62. Žluté mléko. Gelbe Milch . . . . .	233
63. Hořké a zhořklé mléko. Bittere Milch . . . . .	234
64. Nechce-li se máslo stloukat. Wenn die Butter nicht zusammengeht . . . . .	235
65. Vláčkovaté mléko. Zähe Milch . . . . .	235
66. Sráží-li se mléko. Wenn die Milch gerinnt . . . . .	236
67. Nemoc krav po otelení. Kalbefieber der Küh . . . . .	237
68. Nevychází-li čistidlo. Zurückbleiben der Nachgeburt .	240
69. Vyklopení teletníku. Vorfall des Tragsackes . . . . .	242
70. Kámen u volů a býků. Stein bei Ochsen u. Stieren .	244
Pouštění hovězímu dobytku. Aderlaß beim Rindvieh .	245
Protahování žíně. Haarziehen . . . . .	245
Dávání léků. Eingeben der Arzneien . . . . .	246
O klystýrech. Klystiere . . . . .	247

**Nemoci skopového dobytka.**

	Strana
1. Ulomený roh. Abbrechen der Hörner . . . . .	248
2. Zlomený hnát. Knochenbruch . . . . .	248
3. Záslap. Eintreten spitzer Körper . . . . .	249
4. Náraza. Verbällung . . . . .	249
5. Rány. Wunden . . . . .	250
6. Oteklé vemeno. Gutergeschwulst . . . . .	250
7. Klíštata. Schafzecden . . . . .	251
8. Strupy na hlavě. Kopfgrind . . . . .	252
9. Puchýř na hlavě — růže. Blatterrose . . . . .	252
10. Pajed u jehňat. Maulschwämme bei Lämmern . .	253
11. Pajed nakažlivý u dospělých ovcí. Maulseuche . .	253
12. Paznehtice. Klauenseuche . . . . .	254
13. Neštovice. Pocken . . . . .	258
14. Prašivka. Räude . . . . .	261
15. Ochroma jehňat. Lämmerlähme . . . . .	265
16. Nemoc od střečka ovčího. Schafbremsenkrankheit . .	267
17. Vrtohlavost. Drehkrankheit . . . . .	268
18. Vrtočina, drbavka. Gnubberkrankheit . . . . .	270
19. Vlas. Lungenwürmer . . . . .	272
20. Motolice. Egelkrankheit . . . . .	273
21. Blednička. — hnilina. Fäule, Bleichsucht . . . . .	275
22. Nadmutí. Trommelsucht . . . . .	277
23. Průjem, úplavice. Durchfall . . . . .	279
24. Kolika — zánět střev. Kolik, Gedärmentzündung . .	280
25. Úplavice močová. Harnruhr . . . . .	281
26. Krvavé močení. Blutharnen . . . . .	282
27. Zánět ledvin. Nierenentzündung . . . . .	282
28. Zajík — sněť slezinní. Milzbrand . . . . .	283
29. Zánět jater. Leberentzündung . . . . .	285
30. Zánět v hrudi. Entzündung in der Brusthöhle . .	285
31. Hnilina plciní. Lungenfäule . . . . .	287
32. Zánět v krku. Halsentzündung . . . . .	288
33. Rýma. Schnupfen . . . . .	289
34. Kašel. Husten . . . . .	289
35. Zánět očí. Augenentzündung . . . . .	290
36. Vzteklina. Wuthkrankheit . . . . .	291
37. Závrat. Schwindel . . . . .	292
38. Padoucí nemoc. Fallsucht . . . . .	292
39. Zánět mozku. Gehirnentzündung . . . . .	293

**Nemoci vepřového dobytka.**

1. Zánět mozku. Gehirnentzündung . . . . .	294
2. Padoucí nemoc. Fallsucht . . . . .	295

	Strana
3. Vztekliná. Wuthfrankheit . . . . .	295
4. Kurděj. Skorbut . . . . .	296
5. Zánět očí. Augenentzündung . . . . .	297
6. Strupy na podsviňčatech. Ferkelgrind . . . . .	298
7. Červi v uších. Würmer in den Ohren . . . . .	299
8. Krvavá boula v uchu. Blutbeulen im Ohr . . . . .	299
9. Zánět plic. Lungenentzündung . . . . .	299
10. Sněť slezinní. Milzbrand . . . . .	300
Záškrt (hlíza). Bräune . . . . .	301
Růže. Rothlauf . . . . .	301
Ječné zrno. Rañkorn . . . . .	302
11. Zánět v žaludku. Magenentzündung . . . . .	304
12. Nadmutí. Trommelsucht . . . . .	304
13. Vrhnutí. Erbrechen . . . . .	305
14. Průjem. Durchfall . . . . .	306
15. Nechce-li prase žrát. Mangel an Frischlust . . . . .	306
16. Vodnatelnost v bříše. Bauchwassersucht . . . . .	307
17. Kolika. Kolik . . . . .	308
18. Zchvácení. Verfangen . . . . .	309
19. Osypyky. Masern . . . . .	310
20. Neštovice. Podden . . . . .	310
21. Uhry sviňské. Finnen . . . . .	311
22. Všivost. Läusensucht . . . . .	313
23. Prašivka. Räude . . . . .	313
24. Paznehtice. Klauenseuche . . . . .	314
25. Výklop konečníku. Vorfall des Mastdarms . . . . .	315
26. Nemoc po oprasení. Fieber nach dem Werfen . . . . .	316
27. Naběhnou-li svini cecíky. Eutergeschwulst . . . . .	317
28. Opar. Verbällen . . . . .	317
29. Vymknutí nohy. Verrenfung der Fußgelenke . . . . .	318
30. Zlomí-li prase hnát. Beinbrüche . . . . .	318
31. O ranách, oteklinách a vředech. Wunden, Geschwülste, Geschwüre . . . . .	319
Jak se dávají prasatům léky. Eingeben der Arzneien . .	319

### Nemoci psů.

1. Vztekliná. Hundswuth . . . . .	320
2. Psina — psí nemoc. Staupe . . . . .	326
3. Zánět krku — kašel. Halsentzündung, Husten . . . . .	328
4. Zánět plic. Lungenentzündung . . . . .	329
5. Vodnatelnost. Wassersucht . . . . .	329
6. Zánět střev. Gedärmentzündung . . . . .	331
7. Otrávení. Vergiftung . . . . .	332

	Strana
8. Průjem a zácpa. Durchfall und Verstopfung . . . . .	332
9. Vrhnutí. Erbrechen . . . . .	333
10. Krvavé močení. Blutharnen . . . . .	334
11. Hostec. Rheumatismus . . . . .	335
12. Padoucí nemoc. Fallsucht . . . . .	336
13. Červi. Würmer . . . . .	337
14. Prašivka. Räude . . . . .	337
15. Bolesti na uších. Geschwulst der Ohrlappen . . . . .	338
16. Hmyz. Ungeziefer . . . . .	340
17. Průtrž pupeční. Nabelbruch . . . . .	340
18. Zatvrdlé vemeno. Guterverhärtung . . . . .	341
19. Pajed. Maulschwämmechen . . . . .	341
20. Uvázne-li psovi něco v jícnu. Feststecken harter Körper im Schlunde . . . . .	342
21. Rány. Wunden . . . . .	342
22. Kapačka. Tripper . . . . .	342
23. Zánět očí. Augenentzündung . . . . .	343
24. Opar. Wunde Füße . . . . .	343
25. Vymknutý, zlomený hnát. Verrenfung, Beinbruch . .	344

### Nemoci drůbeže.

Nemoci slepičí. Hühnerfrankheiten . . . . .	345
Nemoci krůtí. Truthühnerfrankheiten . . . . .	349
Nemoci husí. Krankheiten der Gänse . . . . .	350
Nemoci kachní. Krankheiten der Enten . . . . .	352

### Dodatek.

O pomáhání při telení a bahnění. Hilfeleistungen beim Werfen der Haustiere . . . . .	352—360
O právních čili hlavních chybách dobytčích. Von den Hauptfehlern bei den Haustieren . . . . .	360—376